|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | HEXAGONE: Jurnal Pendidikan, Linguistik, Budaya dan Sastra Perancis, x(x) (xxxx): x-xx  HEXAGONE: Jurnal Pendidikan, Linguistik, Budaya dan Sastra Perancis  *Available online https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/hexagone/index* | | hexagone.jpg |
| **L’ANALYSE DES ERREURS D’ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE DANS LE TEXTE NARRATIF DES ÉTUDIANTS DU QUATRIÈME SEMÈSTRE DE SECTION FRANÇAIS**  **THE ANALYSIS OF GRAMMATICAL SPELLING ERRORS IN THE NARRATIVE TEXT OF STUDENTS IN THE FOURTH SEMESTER OF FRENCH SECTION**  Wirnawati Sinaga  Akademi Pariwisata Negeri Medan | | | |
| **Résumé**  Le but de cette recherche est de decrire des erreurs d’orthographe grammaticale en utilisant des accords au groupe verbal et nominal qui se trouvent dans le texte narratif des étudiants du quatrième semèstre De section français de l’année scolaire 2007/2008 qui comprend 12 textes. L’instrument utilisé est le test de faire le texte narratif sur l’expérience personnel aux temps passé qui a été tiré de l’un des documents de l’examen du Delf A2 concernant avec le test de production écrite. Voila pourquoi, ce test a déjà répondu à la standardisastion de validité du test. Leresultat de cette recherche indique que le puorcentage de l’erreur en utilisant des accords au groupe verbal est de 38,57 % avec l’explication suivante : le puorcentage des erreurs d’accord du participe passé est de 45,56 %,le pourcentage des erreurs d’accord entre le verbe avec le sujet est de 38,53 % et le pourcentage des erreurs d’accord de l’atribut du sujet est de 24,14 %.Tandis que le pourcentage de l’erreur en utilisant des accords groupe nominal atteint 28,78 % avec l’explication suivante : le pourcentage des erreurs d’accord entre le nom avec le determinant atteint 28,33 % et le pourcentage des erreurs d’accord entre le nom avec l’adjéctif en fonction éphithète atteint 32,26 %.  ***Mot-clés:*** *les erreurs, d’orthographe grammarticale, accords, groupe verbal, nominal, le text narrative*  **Abstract**  The purpose of this research is to describe grammatical spelling errors using verbal and nominal group agreements found in the narrative text of fourth semester students in the French section of the 2007/2008 school year, which includes 12 texts. The instrument used is the test of making the narrative text on personal experience in past tenses which was taken from one of the documents of the Delf A2 exam related to the written production test. This is why this test has already met the standardization of validity of the test.  The result of this research indicates that the percentage of error using verb group agreements is 38.57% with the following explanation: the percentage of past participle agreement errors is 45.56%, the percentage of errors of agreement between the verb and the subject is 38.53% and the percentage of errors of agreement of the subject attribute is 24.14%.While the percentage of the error using noun group agreement reached 28.78% with the following explanation: the percentage of agreement errors between the noun with the determiner reached 28.33% and the percentage of agreement errors between the noun with the adjective in function ephithete reached 32.26%.  **Keywords:** errors, grammartical spelling, agreements, verb group, nominal, the narrative text | | | |
| \*Corresponding author:  E-mail: wirnasiwatisinaga@gmail.com | | ISSN 2301 - 6582 (Print)  ISSN 2745-5386 (Online) | |

#### **INTRODUCTION**

L'écriture est une compétence linguistique très importante à apprendre et à pratiquer régulièrement. Parce que les activités d'écriture produiront un patrimoine intellectuel pour éduquer la nation. L'écrivain sera plus créatif et intelligent. En plus, écrire est un profession prometteuse, En particulier, pour les étudiants dans les programmes d'études de français de l’Unimed.

L'activité d'écriture est essentiellement l'activité de faire des essais qui doivent être bien organisés dans les phrases avec un certain nombre de paragraphes qui sont imbriqués et travaillent ensemble afin de réaliser un objectif de communication. C’est –à-dire la livraison d'informations, d'idées ou de messages de l'auteur au lecteur. Pardiyono (2006:9) Pour que ces objectifs puissent être atteints, un écrivain doit être capable d'organiser ses pensées et de les exprimer clairement. Cette clarté dépend de la pensée de l'organisation, de l'utilisation du vocabulaire et d'une clarté de la structure de la phrase. Ainsi, afin de créer une bonne écriture, un écrivain doit avoir la capacité de maîtriser les règles de grammaire. Écrire un essai en français n'est pas une chose facile pour les étudiants en particulier, pour les étudiants dans les programmes d'études de français de l’Unimed. Parce que le français a une structure grammaticale très complexe, donc dans la pratique de l'écriture en classe, les élèves font souvent des erreurs dans la composition d'un essai. Ces erreurs peuvent être vues à partir des phrases produites par des étudiants qui ne sont pas arrangés correctement selon les règles grammaticales et la sémantique du français.

Moffet,”Une entreuve avec Jean-Denis Moffet responsable de l’élaboration et de la validation de l’épreuve uniforme de français”.Fev 1997, 11 Mars 2008 <<http://www.ccdmd.qc.ca/correspo/corr2-2/Entreuve.html-20k>>> a dit que l'un des éléments des erreurs dans la rédaction du texte en français est l'erreur de grammaire orthographique (accords, conjugaisons et certains homophones). Les erreurs dans l'utilisation de grammaticale orthographique peuvent conduire à un sens peu clair, de sorte que les informations à transmettre dans le texte ne peuvent pas être comprises clairement.

Basé les considérations ci-dessus, on peut conclure que les erreurs de grammaire orthographique sont importantes à étudier. Cela est dû aux deux facteurs suivants:

1. Les résultats des tests écrits (pré-test) en faisant des textes narratifs par les étudiants du quatrième semestre du programme d'études en français Unimed montrent que les étudiants ont tendance à faire des erreurs dans l'utilisation de l'accord.

Les exemples de cela peut être vu dans le texte narratif suivant:

**\*L’anné dernièr, je \*suis passé mes vacances à Sidempuan, J’y suis partie le 15 Janvier 2007. Avant de partir, j’avais préparé tous les besoins pendant les vacances. Moi, je suis partie avec mon amie. Elle est très \*gentil et maintenant elle est en train de faire son memoire. À ce moment là, nous sommes restées chez ma soeur. Là bàs, nous avons visitées un site touristique. C’est Aek Sijornih. Elle est une grande rivière. Elle \* a un petit cascade. Beaucoup de gens y visitent sourtout les jeunes. Autour de rivière, il y’avait beaucoup d’arbres. C’est pourquoi, cette rivière \*est frais. Là-bàs, j’avait peur de nager parce qu’elle etait très \*profond. Je \*regardait seulement les visiteurs qui y \*visitent. En autre, nous sommes allées \*à la supérmarché. Il \*est très different avec le supérmarché à Medan. Le prix etait très cher. Après avoir passé les vacances, nous sommes rentrées à Medan.**

Dans le texte a trouvé plusieurs erreurs d'accord, à savoir:

a. Les erreurs en s’accordant des verbes au sujet dans les phrases (14) et (15).

Le sujet “Je” est classé comme le premier personnage, alors la conjugaison du verbe à l'imparfait est approprié pour le sujet est “avais” et “regardais”. Donc les deux phrases doivent être écrites:

Là bàs, **j’ avais peur** de nager...........

Sujet 1re Pers.Sing Verbe à l’imparfait

.............**je regardais** seulement......

Sujet 1re Pers.Sing Verbe à l’imparfait

b. Les erreur en s’accordant du sujet au temps du verbe

La conjugaison du verbe “avoir” (phrase 10), visister (phrase 11 et 15), et être (phrase 13 et 17) aurait dû être écrit en imparfait parce que les phrases décrivent la situation se passait dans le passé. Alors toutes ces phrases doivent être écrites.

**Elle**  **avait** une cascade

Sujet 3e Pers Sing Verbe à l’imparfait

**Beaucoup de gens** y **visitaient**

Sujet 3e Pers Plr Verbe à l’imparfait 3e Pers.Plur

**L’air à cette rivière** **etait fraiche**.............

Sujet 3e Pers.Sing Verbe à l’imparfait 3e Pers Sing

**Je**  **regardais**  seulement les visiteurs qui y visitaient

Sujet 3e Pers Sing Verbe À l’imparfait 3 e Pers.Sing

c. Les erreurs accord du participe passé

Le verbe de la premier phrase est le verbe de mouvement suivi par COD “mes vacances, alors le participe passé doit utilisé l’auxiliaire “avoir”. Tandis que dans la phrase (8) participe passé “visité” est conjugué avec l’auxiliaire “avoir”. Alors le participe passé n’est pas accordé avec le sujet. Donc les deux phrases doivent être écrites:

...**J’** **ai passé** mes vacances

Sujet 1re Pers Part.Passé avec avoir

Là bàs, **nous** **avons visité** un site touristique

Sujet 1re Pers Plr Part. Passé avec avoir

d. Les erreurs d’ accord de l’atribut du sujet

Le troisième sujet de la phrase est de type féminin, alors les attributs de sujet 'gentil (phrase 5),' frais (phrase13) et profond (phrase14) doivent être faits sous une forme féminin. Les trois phrases auraient dû être écrites:

**Elle** **est** très gentille

Sujet Fem Sing Verbe être L’atribut du sujet Fem Sing

**L’air à cette rivière** **etait f**raiche.

Sujet 3 e Pers.Sing Verbe À l’imparfait 3e Pers. Sing L’atribut du Sujet Fém Sing

**Elle** **etait** très profonde

Sujet Fém Sing Verbe être L’atribut du sujet Fém Sing

e. Les erreur en s’accordant de l'utilisation des déterminants et des adjectifs qualificatifs     avec des noms

Le nom “année” dans la phrase (1) est de type femina donc le nom doit être ajouté ­ “e” l’adjectif de “dernier” doit être ajouté ­ “e”. Puis dans la phrase 10, le nom \*cascade est de type femina, l'article indéfini qui convient au nom est “une”. Alors la phrase doit être écrite:

L’**anné** **dernière**, je suis passée mes vacances à Sidempuan

Nom Fém Sing Adj Fém Sing

Elle avais **une petite cascade**

Artic Indéf Adj. Fém Sing Nom.Fém Sing

f. Les erreur en s’accordant des déterminants avec des noms

Le nom “supermarché à la phrase (16) est de type feminin singulier, alors l’article se contracte qui convient au nom est “au”. Alors la phrase doit être écrite:

Nous sommes allées **au** **supérmarché**

Artic Se contrac avec à

1. L'utilisation d’ orthographe grammaticale est l'un des critères d'évaluation du test d'écriture de production à l'examen Delf y compris au niveau A2

Cela a également été déclaré par Moffet qui a dit qu'il y avait 3 catégories d'évaluation à évaluer dans l'essai, à savoir le contenu du texte, l’organisation du texte, et la maitrise de la langue. Où la maîtrise de l’ orthographe grammaticale est l'une des parties qui seront corrigées dans l'acquisition du langage. Cela peut être vu clairement dans l'explication Moffet suivante : “Sous le regroupement de la maitrise de la langue,on evalue la precision du vocabulaire,le respect des réglés de la syntaxe et de la ponctuation et le respect de l’orthographe d’usage et de l’orthographe grammaticale.

Sur les explications au ci-dessus, les auteurs sont intéressés à relever le titre de la recherche, c’est-à-dire: L’analyse des erreurs d’orthographe grammaticale dans le texte narratif des Étudiants du Quatrième Semèstre à l’Annèe Scolaire 2007/2008. Le but de cette recherche est de décrire les erreurs fait par les étudiants du quatrième semestre de T.A 2007/2008 programme d'étude de la langue française sur l'utilisation de l'accord dans les phrases verbales et nominales dans le texte narratifs et trouver la cause de ces erreurs.

#### **MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE**

L'écriture est une compétence linguistique très importante à apprendre et à pratiquer régulièrement. Parce que les activités d'écriture produiront un patrimoine intellectuel pour éduquer la nation. L'écrivain sera plus créatif et intelligent. En plus, écrire est un profession prometteuse, En particulier, pour les étudiants dans les programmes d'études de français de l’Unimed.

L'activité d'écriture est essentiellement l'activité de faire des essais qui doivent être bien organisés dans les phrases avec un certain nombre de paragraphes qui sont imbriqués et travaillent ensemble afin de réaliser un objectif de communication. C’est –à-dire la livraison d'informations, d'idées ou de messages de l'auteur au lecteur. Pardiyono(2006:9). Pour que ces objectifs puissent être atteints, un écrivain doit être capable d'organiser ses pensées et de les exprimer clairement. Cette clarté dépend de la pensée de l'organisation, de l'utilisation du vocabulaire et d'une clarté de la structure de la phrase. Ainsi, afin de créer une bonne écriture, un écrivain doit avoir la capacité de maîtriser les règles de grammaire. Écrire un essai en français n'est pas une chose facile pour les étudiants en particulier, pour les étudiants dans les programmes d'études de français de l’Unimed. Parce que le français a une structure grammaticale très complexe, donc dans la pratique de l'écriture en classe, les élèves font souvent des erreurs dans la composition d'un essai. Ces erreurs peuvent être vues à partir des phrases produites par des étudiants qui ne sont pas arrangés correctement selon les règles grammaticales et la sémantique du français.

Moffet, ” Une entreuve avec Jean-Denis Moffet responsable de l’élaboration et de la validation de l’épreuve uniforme de français ”. Fev 1997, 11 Mars 2008 <<http://www.ccdmd.qc.ca/correspo/corr2-2/Entreuve.html-20k>>> a dit que l'un des éléments des erreurs dans la rédaction du texte en français est l'erreur de grammaire orthographique (accords, conjugaisons et certains homophones). Les erreurs dans l'utilisation de grammaticale orthographique peuvent conduire à un sens peu clair, de sorte que les informations à transmettre dans le texte ne peuvent pas être comprises clairement.

Basé les considérations ci-dessus, on peut conclure que les erreurs de grammaire orthographique sont importantes à étudier. Cela est dû aux deux facteurs suivants:

1. Les résultats des tests écrits (pré-test) en faisant des textes narratifs par les étudiants du quatrième semestre du programme d'études en français Unimed montrent que les étudiants ont tendance à faire des erreurs dans l'utilisation de l'accord.

Les exemples de cela peut être vu dans le texte narratif suivant:

**\*L’anné dernièr, je \*suis passé mes vacances à Sidempuan, J’y suis partie le 15 Janvier 2007. Avant de partir, j’avais préparé tous les besoins pendant les vacances. Moi, je suis partie avec mon amie. Elle est très \*gentil et maintenant elle est en train de faire son memoire. À ce moment là, nous sommes restées chez ma soeur. Là bàs, nous avons visitées un site touristique. C’est Aek Sijornih. Elle est une grande rivière. Elle \* a un petit cascade. Beaucoup de gens y visitent sourtout les jeunes. Autour de rivière, il y’avait beaucoup d’arbres. C’est pourquoi, cette rivière \*est frais. Là bàs, j’avait peur de nager parce qu’elle etait très \*profond.Je \*regardait seulement les visiteurs qui y \*visitent. En autre, nous sommes allées \*à la supérmarché. Il \*est très different avec le supérmarché à Medan. Le prix etait très cher. Après avoir passé les vacances, nous sommes rentrées à Medan.**

Dans le texte a trouvé plusieurs erreurs d'accord, à savoir:

a. Les erreurs en s’accordant des verbes au sujet dans les phrases (14) et (15).

Le sujet “Je” est classé comme le premier personnage, alors la conjugaison du verbe à l'imparfait est approprié pour le sujet est “avais” et “regardais”. Donc les deux phrases doivent être écrites:

Là bàs, **j’ avais peur** de nager...........

Sujet 1re Pers.Sing Verbe à l’imparfait

.............**je regardais** seulement......

Sujet 1re Pers.Sing Verbe à l’imparfait

b. Les erreur en s’accordant du sujet au temps du verbe

La conjugaison du verbe “avoir” (phrase 10), visister(phrase 11 et 15), et être(phrase 13 et 17) aurait dû être écrit en imparfait parce que les phrases décrivent la situation se passait dans le passé. Alors toutes ces phrases doivent être écrites.

**Elle**  **avait** une cascade

Sujet 3e Pers Sing Verbe à l’imparfait

**Beaucoup de gens** y **visitaient**

Sujet 3e Pers Plr Verbe à l’imparfait 3e Pers.Plur

**L’air à cette rivière** **etait fraiche**.............

Sujet 3e Pers.Sing Verbe à l’imparfait 3e Pers Sing

**Je**  **regardais**  seulement les visiteurs qui y visitaient

Sujet 3e Pers Sing Verbe À l’imparfait 3 e Pers.Sing

c. Les erreurs accord du participe passé

Le verbe de la premier phrase est le verbe de mouvement suivi par COD “mes vacances”, alors le participe passé doit utilisé l’auxiliaire “avoir”. Tandis que dans la phrase (8) participe passé “visité” est conjugué avec l’auxiliaire “avoir”. Alors le participe passé n’est pas accordé avec le sujet. Donc les deux phrases doivent être écrites:

...**J’** **ai passé** mes vacances

Sujet 1re Pers Part.Passé avec avoir

Là bàs, **nous** **avons visité** un site touristique

Sujet 1re Pers Plr Part. Passé avec avoir

d. Les erreurs d’ accord de l’atribut du sujet

Le troisième sujet de la phrase est de type féminin, alors les attributs de sujet 'gentil (phrase 5),' frais (phrase13) et profond (phrase14) doivent être faits sous une forme féminin. Les trois phrases auraient dû être écrites:

**Elle** **est** très gentille

Sujet Fem Sing Verbe être L’atribut du sujet Fem Sing

**L’air à cette rivière** **etait fraiche.**

Sujet 3 e Pers.Sing Verbe À l’imparfait 3e Pers. Sing l’atribut du Sujet Fém Sing

**Elle** **etait** très profonde

Sujet Fém Sing Verbe être L’atribut du sujet Fém Sing

e. Les erreur en s’accordant de l'utilisation des déterminants et des adjectifs qualificatifs     avec des noms

Le nom “année” dans la phrase (1) est de type femina donc le nom doit être ajouté ­ “e” l’adjectif de “dernier” doit être ajouté ­ “e”. Puis dans la phrase 10, le nom \*cascade est de type femina, l'article indéfini qui convient au nom est “une”. Alors la phrase doit être écrite:

L’**anné** **dernière** je suis passée mes vacances à Sidempuan

Nom Fém Sing Adj Fém Sing

Elle avais **une petite cascade**

Artic Indéf Adj. Fém Sing Nom.Fém Sing

f. Les erreur en s’accordant des déterminants avec des noms

Le nom “supermarché à la phrase (16) est de type feminin singulier, alors l’article se contracte qui convient au nom est “au”. Alors la phrase doit être écrite:

Nous sommes allées **au** **supérmarché**

Artic Se contrac avec à

1. L'utilisation d’ orthographe grammaticale est l'un des critères d'évaluation du test d'écriture de production à l'examen Delf y compris au niveau A2

Cela a également été déclaré par Moffet qui a dit qu'il y avait 3 catégories d'évaluation à évaluer dans l'essai, à savoir le contenu du texte, l’organisation du texte, et la maitrise de la langue. Où la maîtrise de l’ orthographe grammaticale est l'une des parties qui seront corrigées dans l'acquisition du langage. Cela peut être vu clairement dans l'explication Moffet suivante: “Sous le regroupement de la maitrise de la langue, on evalue la precision du vocabulaire, le respect des réglés de la syntaxe et de la ponctuation et le respect de l’orthographe d’usage et de l’orthographe grammaticale.

Sur les explications au ci-dessus, les auteurs sont intéressés à relever le titre de la recherche, c’est-à-dire l’analyse des erreurs d’orthographe grammaticale dans le texte narratif des Étudiants du Quatrième Semèstre à l’Annèe Scolaire 2007/2008. Le but de cette recherche est de décrire les erreurs fait par les étudiants du quatrième semestre de T.A 2007/2008 programme d'étude de la langue française sur l'utilisation de l'accord dans les phrases verbales et nominales dans le texte narratif et trouver la cause de ces erreurs.

#### **RÉSULTAT ET ANALYSE DE LA RECHERCHE**

L'écriture est une compétence linguistique très importante à apprendre et à pratiquer régulièrement. Parce que les activités d'écriture produiront un patrimoine intellectuel pour éduquer la nation. L'écrivain sera plus créatif et intelligent. En plus, écrire est un profession prometteuse, En particulier, pour les étudiants dans les programmes d'études de français de l’Unimed.

L'activité d'écriture est essentiellement l'activité de faire des essais qui doivent être bien organisés dans les phrases avec un certain nombre de paragraphes qui sont imbriqués et travaillent ensemble afin de réaliser un objectif de communication. C’est –à-dire la livraison d'informations, d'idées ou de messages de l'auteur au lecteur. Pardiyono (2006:9) Pour que ces objectifs puissent être atteints, un écrivain doit être capable d'organiser ses pensées et de les exprimer clairement. Cette clarté dépend de la pensée de l'organisation, de l'utilisation du vocabulaire et d'une clarté de la structure de la phrase. Ainsi, afin de créer une bonne écriture, un écrivain doit avoir la capacité de maîtriser les règles de grammaire. Écrire un essai en français n'est pas une chose facile pour les étudiants en particulier, pour les étudiants dans les programmes d'études de français de l’Unimed. Parce que le français a une structure grammaticale très complexe, donc dans la pratique de l'écriture en classe, les élèves font souvent des erreurs dans la composition d'un essai. Ces erreurs peuvent être vues à partir des phrases produites par des étudiants qui ne sont pas arrangés correctement selon les règles grammaticales et la sémantique du français.

Moffet, ”Une entreuve avec Jean-Denis Moffet responsable de l’élaboration et de la validation de l’épreuve uniforme de français ”. Fev 1997, 11 Mars 2008 <<http://www.ccdmd.qc.ca/correspo/corr2-2/Entreuve.html-20k>>> a dit que l'un des éléments des erreurs dans la rédaction du texte en français est l'erreur de grammaire orthographique (accords, conjugaisons et certains homophones). Les erreurs dans l'utilisation de grammaticale orthographique peuvent conduire à un sens peu clair, de sorte que les informations à transmettre dans le texte ne peuvent pas être comprises clairement.

Basé les considérations ci-dessus, on peut conclure que les erreurs de grammaire orthographique sont importantes à étudier. Cela est dû aux deux facteurs suivants:

1. Les résultats des tests écrits (pré-test) en faisant des textes narratifs par les étudiants du quatrième semestre du programme d'études en français Unimed montrent que les étudiants ont tendance à faire des erreurs dans l'utilisation de l'accord.

Les exemples de cela peut être vu dans le texte narratif suivant:

**\*L’anné dernièr, je \*suis passé mes vacances à Sidempuan, J’y suis partie le 15 Janvier 2007. Avant de partir, j’avais préparé tous les besoins pendant les vacances. Moi, je suis partie avec mon amie. Elle est très \*gentil et maintenant elle est en train de faire son memoire. À ce moment là, nous sommes restées chez ma soeur. Là bàs, nous avons visitées un site touristique. C’est Aek Sijornih. Elle est une grande rivière. Elle \* a un petit cascade. Beaucoup de gens y visitent sourtout les jeunes. Autour de rivière, il y’avait beaucoup d’arbres. C’est pourquoi, cette rivière \*est frais. Là-bàs, j’avait peur de nager parce qu’elle etait très \*profond.Je \*regardait seulement les visiteurs qui y \*visitent. En autre, nous sommes allées \*à la supérmarché. Il \*est très different avec le supérmarché à Medan. Le prix etait très cher. Après avoir passé les vacances, nous sommes rentrées à Medan.**

Dans le texte a trouvé plusieurs erreurs d'accord, à savoir:

a. Les erreurs en s’accordant des verbes au sujet dans les phrases (14) et (15).

Le sujet “Je” est classé comme le premier personnage, alors la conjugaison du verbe à l'imparfait est approprié pour le sujet est “avais” et “regardais”. Donc les deux phrases doivent être écrites:

Là bàs, **j’ avais peur** de nager...........

Sujet 1re Pers.Sing Verbe à l’imparfait

.............**je regardais** seulement......

Sujet 1re Pers.Sing Verbe à l’imparfait

b. Les erreur en s’accordant du sujet au temps du verbe

La conjugaison du verbe “avoir” (phrase 10), visister (phrase 11 et 15), et être (phrase 13 et 17) aurait dû être écrit en imparfait parce que les phrases décrivent la situation se passait dans le passé. Alors toutes ces phrases doivent être écrites.

**Elle**  **avait** une cascade

Sujet 3e Pers Sing Verbe à l’imparfait

**Beaucoup de gens** y **visitaient**

Sujet 3e Pers Plr Verbe à l’imparfait 3e Pers.Plur

**L’air à cette rivière** **etait fraiche**.............

Sujet 3e Pers.Sing Verbe à l’imparfait 3e Pers Sing

**Je**  **regardais**  seulement les visiteurs qui y visitaient

Sujet 3e Pers Sing Verbe À l’imparfait 3 e Pers.Sing

c. Les erreurs accord du participe passé

Le verbe de la premier phrase est le verbe de mouvement suivi par COD “mes vacances”, alors le participe passé doit utilisé l’auxiliaire “avoir”. Tandis que dans la phrase (8) participe passé “visité” est conjugué avec l’auxiliaire “avoir”. Alors le participe passé n’est pas accordé avec le sujet. Donc les deux phrases doivent être écrites:

...**J’** **ai passé** mes vacances

Sujet 1re Pers Part.Passé avec avoir

Là bàs, **nous** **avons visité** un site touristique

Sujet 1re Pers Plr Part. Passé avec avoir

d. Les erreurs d’ accord de l’atribut du sujet

Le troisième sujet de la phrase est de type féminin, alors les attributs de sujet 'gentil (phrase 5),' frais (phrase13) et profond (phrase14) doivent être faits sous une forme féminin. Les trois phrases auraient dû être écrites:

**Elle** **est** très gentille

Sujet Fem Sing Verbe être L’atribut du sujet Fem Sing

**L’air à cette rivière** **etait f**raiche...

Sujet 3 e Pers.Sing Verbe À l’imparfait 3e Pers.Sing L’atribut du Sujet Fém Sing

**Elle** **etait** très profonde

Sujet Fém Sing Verbe être L’atribut du sujet Fém Sing

e. Les erreur en s’accordant de l'utilisation des déterminants et des adjectifs qualificatifs     avec des noms

Le nom “année” dans la phrase (1) est de type femina donc le nom doit être ajouté ­ “e” l’adjectif de “dernier” doit être ajouté ­ “e”. Puis dans la phrase 10, le nom \*cascade est de type femina, l'article indéfini qui convient au nom est “une”. Alors la phrase doit être écrite:

L’**anné** **dernière**, je suis passée mes vacances à Sidempuan

Nom Fém Sing Adj Fém Sing

Elle avais **une petite cascade**

Artic Indéf Adj. Fém Sing Nom.Fém Sing

f. Les erreur en s’accordant des déterminants avec des noms

Le nom “supermarché à la phrase (16) est de type feminin singulier, alors l’article se contracte qui convient au nom est “au”. Alors la phrase doit être écrite:

Nous sommes allées **au** **supérmarché**

Artic Se contrac avec à

1. L'utilisation d’ orthographe grammaticale est l'un des critères d'évaluation du test d'écriture de production à l'examen Delf y compris au niveau A2

Cela a également été déclaré par Moffet qui a dit qu'il y avait 3 catégories d'évaluation à évaluer dans l'essai, à savoir le contenu du texte, l’organisation du texte, et la maitrise de la langue. Où la maîtrise de l’ orthographe grammaticale est l'une des parties qui seront corrigées dans l'acquisition du langage. Cela peut être vu clairement dans l'explication Moffet suivante: “Sous le regroupement de la maitrise de la langue, on evalue la precision du vocabulaire, le respect des réglés de la syntaxe et de la ponctuation et le respect de l’orthographe d’usage et de l’orthographe grammaticale.

Sur les explications au ci-dessus, les auteurs sont intéressés à relever le titre de la recherche, c’est-à-dire: L’analyse des erreurs d’orthographe grammaticale dans le texte narratif des Étudiants du Quatrième Semèstre à l’Annèe Scolaire 2007/2008. Le but de cette recherche est de décrire les erreurs fait par les étudiants du quatrième semestre de T.A 2007/2008 programme d'étude de la langue française sur l'utilisation de l'accord dans les phrases verbales et nominales dans le texte narratif et trouver la cause de ces erreurs.

#### **CONCLUSION**

À partir les résultats de ces études, l'écrivain peut conclure que les étudiants du semestre IV du programme d'études de l'année scolaire 2007/2008 ont eu tendance à faire des erreurs dans l'utilisation de l’ accord avec un pourcentage d'erreurs de 38,57%. Les erreurs la plus dominante est l'accord de participe passé avec un pourcentage de 45,56%. La deuxième position est une erreur en s’accordant le verbe au le sujet avec le poucentage de l’erreur de 39,53%. Et puis le dernier est les erreurs de l’accord de l’atribut du sujet. C’est-à-dire avec le poucentage 24,14 %.

Et puis les erreurs d’accord au groupe nominal attaint 28,78%. Où le pourcentage d'erreurs le plus élevé est celui des erreurs d'ajustement des noms aux adjectifs. C’est-à-dire avec le poucentage 32,26%. Tandis que les poucentage des erreurs de l’accord du nom avec le determinant est de 28,33 %.

La cause de l'erreur fait par les étudiants est due à des interférences. qui sont indonésiens et français ont des systèmes différents dans terme l’accord. La plupart des systèmes de l’accord en français ne se trouvent pas dans la grammaire indonésienne.

#### **BIBLIOGRAPHIE**

Arikunto Suharsimi. 2002. Prosedur Penelitian.

Yogyakarta: Rineka Cipta

Alwi Hasan,dkk.2000.Tata Bahasa Baku Bahasa

Indonesia.Jakarta :Balai Pustaka

Asie Anggun.2007.”Le Verbe et Groupe Verbal”.

[Http://www.Intellego.fe/Soutien-Scolaire-       1ere-//aide-Scolaire-Français/le Verbe-et-groupe verbal/8812-100k.Accédé](Http://www.Intellego.fe/Soutien-Scolaire-       1ere-//aide-Scolaire-Français/le%20Verbe-et-groupe%20verbal/8812-100k.Accédé) 6 Avril 2008.

Bescherelle.1992.Junior Grammaire Orthographe

Vocabulaire.Paris :Hatier.

Commision nationale.Cief.Delf Dalf.Sans l’anné. Dipome d’Étude en langue Français.

<Http://www.Cief.fr/delf> dalf/documents/DELF.A2Pdf.Accédé 6 Avril 2008.

Dankova Natalia.2003.” Impact de la tâche dans deux types de textes narratifs oraux”

<Http://www.marges-linguistique.com,Septembre> 2003, 8 Février 2008.

Gulo.W.1993.Dasar –Dasar Statistika Sosial.Semarang :Satya Wacana

Matien Khairul.Sans l’anné.”Bahan Ajar Analisis Kesalahan Berbahasa.Http://www.Media.

Diknas.go.id/media/document/5199.pdf.

Accédé 17 Août 2008.

Moffet,”Une entreuve avec Jean-Denis Moffet

responsable de l’élaboration et de

la         validation de l’épreuve uniforme de français ”. Februari 1997, 11 Maret 2008         <<http://www.ccdmd.qc.ca/correspo/corr2-2/Entreuve.html-20k>

Nugraha Setia Tri. 2000 “Kesalahan – Kesalahan

Berbahasa Indoneia Pembelajaran

Bahasa           Indonesia Sebagai Bahasa Asing:

Sebuah Penelitian Pendahuluan

“Http:www./alf.edu/kipbipa/papers/setiatrinugraha.doc. Accédé 27 Mai 2007

Pardiyono. 2006. 12 Writing Clues For Better Writer

Competence. Yogyakarta: Penerbit Andi

Tarigan Henry Guntur. 1988. Pengajaran

Pemerolehan Bahasa.Bandung: Angkasa